Biotronic 44HG

EN Installation manual / **DE** Montageanleitung / **FR** Notice de montage / **SE** Monteringsanvisning / **DK** Monteringsvejledning **/**
NO Installasjonsveiledning / **IT** Istruzioni di montaggio



N INSTALLATION MANUAL 2-11
DE MONTAGEANLEITUNG 2-11
FR NOTICE DE MONTAGE 2-11
SE MONTERINGSANVISNING 2-11
DK INSTALLATIONSVEJLEDNING 2-11
NO INSTALLASJONSVEILEDNING 2-11
IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO 2-11

EN INSTRUCTION MANUAL 12-13
DE BEDIENUNGSANLEITUNG 14-15
FR NOTICE D'UTILISATION 16-17
SE BRUKSANVISNING 18-19
DK BRUGSANVISNING 20-21
NO BRUKSANVISNING 22-23
IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO 24-25

WARNING / WARNUNG / AVERTISSEMENT / VARNING / ADVARSEL / OSTRZEŻENIE / ADVARSEL / ATTENZIONE

EN This manual only applies to the installation and operation of dedicated burner in Biotronic 44HG firebox only.
DE Diese Anleitung gilt nur für die Installation und den Betrieb des Brenners in der Biotronic 44HG Brennkammer.
FR Ce manuel s'applique uniquement à l'installation et au fonctionnement d'un brûleur dédié dans un foyer Biotronic 44HG
SE Denna bruksanvisning gäller endast installation och drift av brännare i Biotronic 44HG eldstad.
DK Denne vejledning gælder kun for installation og drift af en dedikeret brænder i Biotronic 44HG firebox.
NO Denne bruksanvisningen gjelder kun installasjon og drift av dedikert brenner i Biotronic 44HG brennkammer

Copyright Termatech www.termatech.com Item. 101-221 TT44HG Biotronic Manual 17.09.2026

IT Il presente manuale si applica esclusivamente all'installazione e al funzionamento del bruciatore dedicato nel focolare Biotronic 44HG.

.



The product is a decorative device with real fire.

Read the included documentation prior to installing and operating the device.

Check the local regulations for fireplaces.

ENGLISH

1. **For indoor use and in housing only. Min. temperature of use is 10°C.**
2. **Room cubature for one device – min. 35 m^3.**
3. **Natural air exchange rate in room – min. 1/h.**
4. **Do not use the device in humid and drafty spaces.**
5. **Do not cover top ventilation openings of the device.**
6. **Only use manufacturer-approved decorative accessories for TermaTech fireplaces. Follow the provided guidelines to prevent damage to the unit**
7. **We recommend placing a CO2 or dry powder fire extinguisher nearby the device**
8. **For service purposes, the surrounding must allow for easy removal of the device.**
9. **Keep children, animals and unauthorized persons away from the device.**
10. **Please keep the product packaging for the duration of the warranty period. The packaging may be necessary in case the product needs to be returned, exchanged or repaired.**
11. **Do not turn on the device in case of fuel spill.**
12. **Do not interfere in the fuel filler when the device is operating.**
13. **Do not interfere in the device construction.**
14. **Do not touch the filament and other hot elements.**
15. **Do not transport the device if fueled.**
16. **Do not leave an operating device unattended**
17. **Respect distance to combustible material: Behind the stove 5 cm. front and above the stove 100 cm. To the sides 50cm**
18. **Only use the plugs/electrical cords supplied with the fireplace**
19. **Any spillage should be thoroughly wiped up before igniting the unit.**
20. **FUEL – Use only ethanol fuel containing 95-96.6% ethanol by volume. Use of ethanol fuel of lower quality may damage the product. Any damage resulting from the use of non-approved fuel is not covered by the warranty.**



Es ist ein Dekorationsprodukt und es brennt mit echtem Feuer.

Vor der Montage und vor der Inbetriebnahme des Kamins lesen Sie bitte die beigelegte Dokumentation.

Machen Sie sich mit den lokalen Vorschriften bezüglich der Kamine vertraut.

DEUTSCH

1. **Der Kamin nur für den Einbau im Innenraum bestimmt. Erforderliche Raumtemperatur min. 10°C.**
2. **Die Mindestkubatur für einen Kamin - min. 35 m^3**
3. **Natürliche Luftwechselrate - min. 1/h.**
4. **Nicht in Bereichen verwenden, in denen Feuchtigkeit und Zugluft vorkommen können.**
5. **Die Lüftungsschlitze nicht zudecken.**
6. **Verwenden Sie nur vom Hersteller zugelassenes dekoratives Zubehör für Planika-Kamine. Befolgen Sie die bereitgestellten Richtlinien, um Schäden am Gerät zu vermeiden.**
7. **Wir empfehlen, einen CO2- oder Trockenpulver-Feuerlöscher in der Nähe des Geräts aufzustellen**
8. **Die Montage des Kamins muss eine problemlose Herausnahme zu Wartungszwecken ermöglichen.**
9. **Den Kamin an einem für Kinder, Unbefugte und Tiere unzugänglichen Ort installieren.**
10. **Bitte bewahren Sie die Produktverpackung während der gesamten Garantiezeit auf. Die Verpackung kann erforderlich sein, falls das Produkt zurückgegeben, umgetauscht oder repariert werden muss.**
11. **Im Falle des Brennstoffauslaufs, das Gerät nicht einschalten**
12. **Falls der Kamin im Betrieb ist, die Einfüllöffnung nicht berühren**
13. **In die Konstruktion des Gerätes nicht eingreifen**
14. **Das Glühelement und andere warmen Elemente nicht berühren**
15. **Den, mit Brennstoff nachgefüllten Kamin nicht transportieren**
16. **Das Gerät im Betrieb nicht ohne Aufsicht lasse**
17. **Beachten Sie den Abstand zu brennbaren Materialien: Hinter dem Ofen 5 cm, vor und über dem Ofen 100 cm, zu den Seiten 50 cm.**
18. **Verwenden Sie nur die mit dem Kamin gelieferten Stecker/Netzkabel.**
19. **Jegliche Verschüttungen müssen gründlich aufgewischt werden, bevor das Gerät eingeschaltet wird**
20. **Verwenden Sie ausschließlich Ethanol-Brennstoff mit einem Ethanolgehalt von 95 bis 96,6%. Die Verwendung von Ethanol-Brennstoff geringerer Qualität kann das Produkt beschädigen. Schäden, die durch die Verwendung von nicht zugelassenem Brennstoff entstehen, sind von der Garantie ausgeschlossen.**

FRANÇAIS

Le produit est un dispositif décoratif qui produit un feu réel. Familiarisez-vous avec la documentation ci-jointe avant d'installer et de démarrer l'appareil. Familiarisez-vous avec les réglementations locales concernant les cheminées.

1. **Ce produit est pour une utilisation à l'intérieur uniquement. Utiliser à une température min. de 10°C.**
2. **Volume minimal de la pièce par appareil - 35 m^3**
3. **Renouvellement naturel de l'air (ventilation) dans la pièce : min. 1 fois par heure**
4. **Ne pas utiliser dans des endroits humides ou avec des courants d'air.**
5. **Ne couvrez pas les fentes de ventilation.**
6. **N'utilisez que des accessoires décoratifs approuvés par TermaTech. Suivez les consignes fournies avec les accessoires afin d'éviter d'endommager l'appareil.**
7. **Il est recommandé de placer un extincteur à poudre ou à CO2 à proximité de l'appareil.**
8. **L'installation de l'appareil doit permettre un retrait facile pour l'entretien.**
9. **L'appareil doit être protégé contre l'accès des enfants, des animaux et des personnes non autorisées.**
10. **Veuillez conserver l'emballage du produit pendant toute la durée de la garantie. L'emballage peut être nécessaire en cas de retour, d'échange ou de réparation du produit.**
11. **Ne démarrez pas l'appareil en cas de débordement du carburant.**
12. **Ne touchez pas le lieu de remplissage de carburant lorsque l'appareil est en marche.**
13. **Ne modifiez pas la construction de l'appareil.**
14. **Ne touchez pas le filament ou les parties chaudes.**
15. **Ne transportez pas l'appareil avec du carburant dedans.**
16. **Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance**
17. **Respectez la distance par rapport aux matériaux combustibles : Derrière le poêle 5 cm, devant et au-dessus du poêle 100 cm, sur les côtés 50 cm**
18. **N'utilisez que les fiches et cordons électriques fournis avec le poêle**
19. **Tout déversement doit être soigneusement essuyé avant d'allumer l'appareil.**
20. **COMBUSTIBLE – Utilisez uniquement un combustible à base d'éthanol contenant entre 95 % et 96,6 % d'éthanol. L'utilisation d'un combustible à base d'éthanol de qualité I nférieure peut endommager le produit. Tout dommage résultant de l'utilisation d'un combustible inapproprié n'est pas couvert par la garantie.**

SVENSKA

Produkten är en dekorativ anordning som producerar en riktig eld. Bekanta dig med den bifogade dokumentationen innan du installerar och startar apparaten.

1. **Produkten är endast avsedd för internt bruk. Använd vid en lägsta temperatur på 10°C.**
2. **Rumsvolym för en produkt - 35 m3**
3. **Naturlig luftväxling i rummet - min. 1/h.**
4. **Använd inte i fuktiga eller dragiga utrymmen.**
5. **Täck inte över ventilationsöppningarna.**
6. **Använd endast dekorativt tillbehör som är godkänt av TermaTech. Följ de medföljande riktlinjerna för tillbehöret för att undvika skador på enheten.**
7. **Vi rekommenderar att du placerar en pulversläckare eller CO2 brandsläckare nära apparaten.**
8. **Apparaten måste installeras så att den lätt kan tas bort för underhåll.**
9. **Apparaten måste skyddas så att barn, djur och obehöriga inte kan komma åt den.**
10. **Vänligen behåll produktets förpackning under hela garantitiden. Förpackningen kan behövas om produkten ska returneras, bytas eller repareras.**
11. **Starta inte apparaten om den är överfull.**
12. **Rör inte bränslepåfyllningen när apparaten är igång.**
13. **Ändra inte apparatens konstruktion.**
14. **Vidrör inte glödtråden eller heta delar.**
15. **Transportera inte apparaten med bränsle.**
16. **Lämna inte apparaten igång utan uppsikt.**
17. **Rekommenderat avstånd till brännbart material: Bakom kamin 5 cm. Framför och ovanför 100 cm. på sidorna 50cm.**
18. **Använd endast de kontakter/strömkablar som medföljer spisen**
19. **Eventuellt spill ska torkas noggrant innan enheten tänds**
20. **BRÄNSLE – Använd endast etanolbränsle med en etanolhalt på 95–96,6 volymprocent. Användning av etanolbränsle av lägre kvalitet kan skada produkten. Skador som uppstår till följd av användning av icke godkänt bränsle omfattas inte av garantin.**



Produktet er et dekorativt apparat, der frembringer en ægte ild. Sæt dig ind i den vedlagte dokumentation, før du installerer og starter apparatet.

DANSK

1. **Enheden må kun bruges indendørs og i indbyggede konstruktioner. Anvendes ved en minimumstemperatur på 10°C.**
2. **Mindste rumindhold for enheden - 35 m3**
3. **Naturlig luftudskiftning i rummet - min. 1/t.**
4. **Må ikke bruges på fugtige eller trætte steder.**
5. **Ventilationsåbningerne må ikke tildækkes.**
6. **Brug kun dekorativt tilbehør, der er godkendt af TermaTech. Følg de medfølgende retningslinjer for tilbehøret for at undgå skader på enheden.**
7. **Vi anbefaler, at du placerer en pulver- eller kulsyreslukker i nærheden af apparatet.**
8. **Installationen af enheden skal gøre det let at fjerne den i forbindelse med vedligeholdelse.**
9. **Enheden skal være beskyttet mod adgang for børn, dyr og uautoriserede personer.**
10. **Gem venligst produktets emballage i hele garantiperioden. Emballagen kan være nødvendig, hvis produktet skal returneres, ombyttes eller repareres.**
11. **Apparatet må ikke startes, hvis der lækker brændstof fra tanken.**
12. **Arbejd ikke i nærheden af en påfyldningsstuds, når apparatet er i drift.**
13. **Foretag ikke indgreb i apparatets konstruktion.**
14. **Rør ikke ved varmeelementet eller varme dele af apparatet.**
15. **Apparatet må ikke transporteres med brændstof.**
16. **Efterlad ikke apparatet uden opsyn.**
17. **Anbefalet afstand til brændbart materiale: Bag ved ovnen 5 cm. - Foran og over ovnen 100 cm. - Til siderne 50 cm.**
18. **Brug kun de stik/strømkabler, der leveres med pejsen**
19. **Eventuelt spild skal tørres grundigt op, inden enheden tændes.**
20. **BRÆNDSTOF – Anvend kun ethanolbrændstof med et ethanolindhold på 95-96,6 volumenprocent. Brug af ethanolbrændstof af lavere kvalitet kan beskadige produktet. Skader, der opstår som følge af brug af ikke-godkendt brændstof, er ikke omfattet af garantien.**



Produktet er et dekorativt produkt som produserer ekte ild. Gjør deg kjent med den vedlagte dokumentasjonen før du installerer og starter produktet. Gjør deg kjent med lokale forskrifter om ildsteder.

NORSK

1. **Enheten er kun beregnet for innendørs bruk etter installasjon. Brukes ved en temperatur på 10 °C.**
2. **Rommets kubikkvolum for én enhet er minst 35 m3.**
3. **Den naturlige luftutskiftningen i rommet er min. 1/ч.**
4. **Det er ikke tillatt å installere enheten i nærheten av fuktkilder eller i rom med trekk.**
5. **Ventilasjonsåpningene på apparatet må ikke tildekkes.**
6. **Bruk kun dekorativt tilbehør som er godkjent av TermaTech. Følg de medfølgende retningslinjene for tilbehøret for å unngå skader på enheten.**
7. **Det anbefales å plassere et brannslukningsapparat med pulver eller karbondioksid i nærheten av enheten.**
8. **Enheten bør installeres slik at den enkelt kan fjernes for service.**
9. **Enheten skal beskyttes mot barn, dyr og uvedkommende.**
10. **Vennligst behold produktets emballasje gjennom hele garantiperioden. Emballasjen kan være nødvendig dersom produktet skal returneres, byttes eller repareres.**
11. **Ikke slå på apparatet hvis det er lekkasje fra tanken.**
12. **Ikke fyll peisen med brensel når apparatet er i drift.**
13. **Ikke gjør inngrep i apparatets konstruksjon.**
14. **Ikke ta på glødetråden eller de varme elementene.**
15. **Ikke flytt på apparatet som er fylt med drivstoff.**
16. **Ikke la apparatet være i gang uten tilsyn.**
17. **Anbefalet avstand til brennbart materiale: Bak ovnen 5 cm. - Foran og over ovnen 100 cm. - Til sidene 50 cm.**
18. **Bruk kun de støpsler/strømkabler som følger med peisen**
19. **Eventuelt søl må tørkes grundig opp før enheten tennes**
20. **DRIVSTOFF – Bruk kun etanoldrivstoff med et etanolinnhold på 95–96,6 volumprosent. Bruk av etanoldrivstoff av lavere kvalitet kan skade produktet. Skader som oppstår som følge av bruk av ikke-godkjent drivstoff, dekkes ikke av garantien.**



Il prodotto è un dispositivo decorativo che crea un fuoco reale. Prima di installare e utilizzare il dispositivo, leggere la documentazione in dotazione. Verificare le norme locali in materia di caminetti e stoccaggio del combustibile.

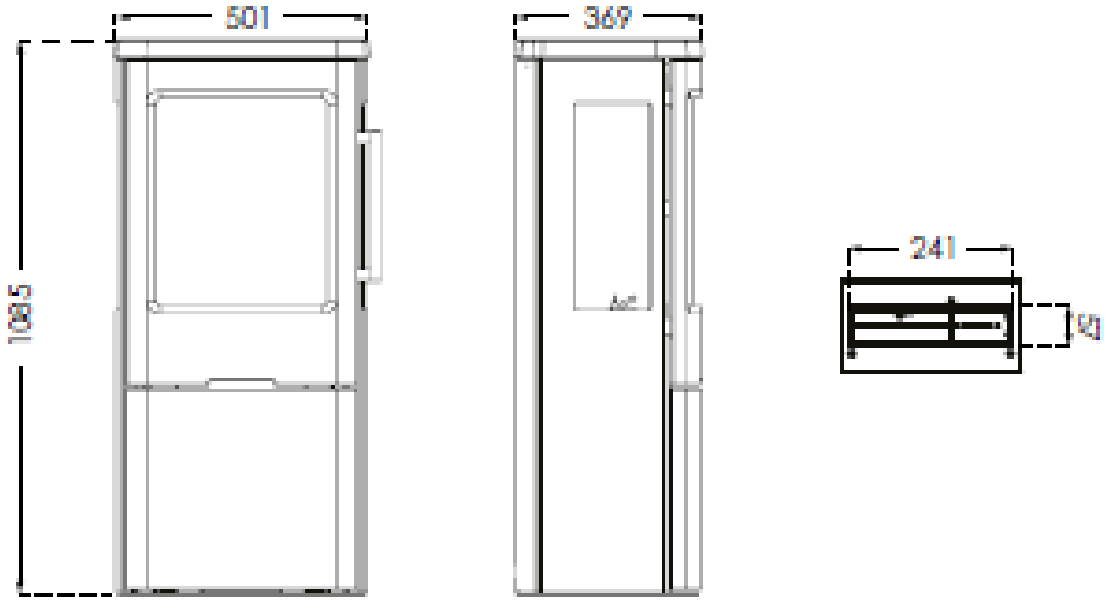
ITALIANO

1. **Solo per uso interno e in abitazioni. La temperatura minima di utilizzo è di 10°C.**
2. **Cubatura minima della stanza per il dispositivo – 35 m^3.**
3. **Tasso di ricambio d'aria naturale nella stanza - min 1/h.**
4. **Non è consentito installare l'unità vicino a fonti di umidità o in ambienti con correnti d'aria.**
5. **Non coprire le aperture di ventilazione superiori dell'apparecchio.**
6. **Utilizzare solo accessori decorativi approvati dal produttore TermaTech. Seguire le indicazioni fornite per evitare danni all'apparecchio.**
7. **Si consiglia di posizionare un estintore a CO2 o a polvere secca nelle vicinanze dell'apparecchio.**
8. **Per la manutenzione, l'ambiente circostante deve consentire una facile rimozione dell'apparecchio.**
9. **Tenere lontani dal dispositivo bambini, animali e persone non autorizzate.**
10. **Conservare l'imballaggio del prodotto per tutta la durata del periodo di garanzia. L'imballaggio potrebbe essere necessario nel caso in cui il prodotto debba essere restituito, sostituito o riparato.**
11. **Non accendere il dispositivo in caso di fuoriuscita di carburante.**
12. **Non intervenire nel serbatoio del carburante quando l'apparecchio è in funzione.**
13. **Non interferire con la costruzione dell'apparecchio.**
14. **Non toccare il filamento e altri elementi caldi.**
15. **Non trasportare il dispositivo se alimentato.**
16. **Non lasciare incustodito il dispositivo in funzione.**
17. **Distanze consigliate dai materiali combustibili: dietro la stufa 5 cm; davanti e sopra la stufa 100 cm; ai lati 50 cm.**
18. **Utilizzare esclusivamente le spine e i cavi elettrici forniti con la stufa.**
19. **Qualsiasi fuoriuscita deve essere accuratamente asciugata prima di accendere l'unità.**
20. **COMBUSTIBILE – Utilizzare esclusivamente bioetanolo con una concentrazione di etanolo compresa tra il 95% e il 96,6%. L'utilizzo di bioetanolo di qualità inferiore può danneggiare il prodotto. Eventuali danni derivanti dall'uso di un combustibile inadatto non sono coperti dalla garanzia.**

Biotronic 44HG

BIOTRONIC 44HG

Weight in kg: 102



EN: Included with the stove is

DE: Mit dem Ofen enthalten sind:

FR: Inclus avec le poêle:

SE: ingår med kamin er:

DK: Inkluderet med ovn er:

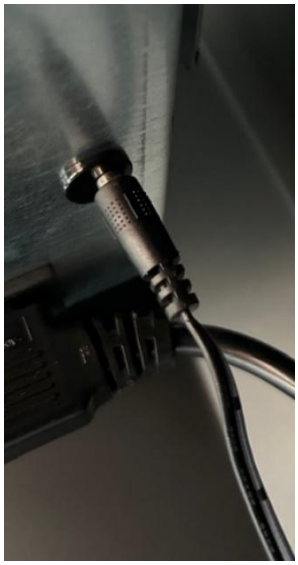
NO: Inkludert med ovn er:

IT: In dotazione con la stufa:

	EN	DE	FR	SE	DK	NO	IT	Quantity
A.	Fireplace housing	Gehäuse des Kamins	Boîtier de cheminée	Hölje för eldstad	Hus til pejs	Peishus	Alloggiamento del caminetto	1
B.	Fuel container	Kraftstoffbehälter	Conteneur de carburant	Bränslebehållare	Brændstofbeholder	Brenselbeholder	Contenitore del carburante	1
C.	USB Service cable	USB Service -Kabel	USB Câble de service	USB Servicekabel	USB Servicekabel	USB Servicekabel	USB Cavo USB per l'assistenza tecninca	1
D.	Bag with granules	Tasche mit dem Granulat	sachet de granulés	Påse med granulat	Pose med granulat	Pose med granulat	Sacchetto di ciottoli	2
E.	Power cable	Stromkabel	Câble d'alimentation	Strömkabel	Strømkabel	Strømkabel	Cavo di alimentazione	1
F.	Remote control	Fernbedienung	Télécommande	Fjärrkontroll	Fjernbetjening	Fjernkontroll	Telecomando	1
G.	Glowing fibres	Glühende Fasern	Fibres lumineuses	Glödande fibrer	Glødende fibre	Glødende fibre	Fibre luminose	1
H.								

EN	Plug the cables into the sockets at the bottom of the fireplace. Pull the cable with the plug through the opening at the back of the appliance.
DE	Stecken Sie die Kabel in die Steckdosen an der Unterseite des Kamins. Ziehen Sie das Kabel mit dem Stecker durch die Öffnung auf der Rückseite des Geräts.
FR	Branchez les câbles dans les prises situées à la base du foyer. Tirez le câble avec la fiche à travers l'ouverture à l'arrière de l'appareil.
SE	Anslut kablarna till uttagen längst ned på spisen. Dra kabeln med stickproppen genom öppningen på baksidan av apparaten.
DK	Sæt kablerne i stikkontakterne i bunden af pejsen. Træk kablet med stikket gennem åbningen på bagsiden af apparatet.
NO	Plugg kablene inn i stikkontaktene nederst på peisen. Trekk kabelen med støpselet gjennom åpningen på baksiden av apparatet.
IT	Collegare i cavi alle prese nella parte inferiore della stufa. Far passare il cavo con la spina attraverso l'apertura sul retro dell'apparecchio.



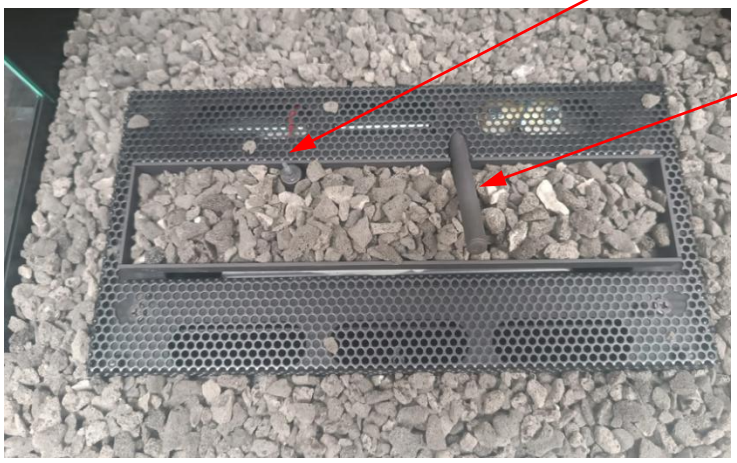


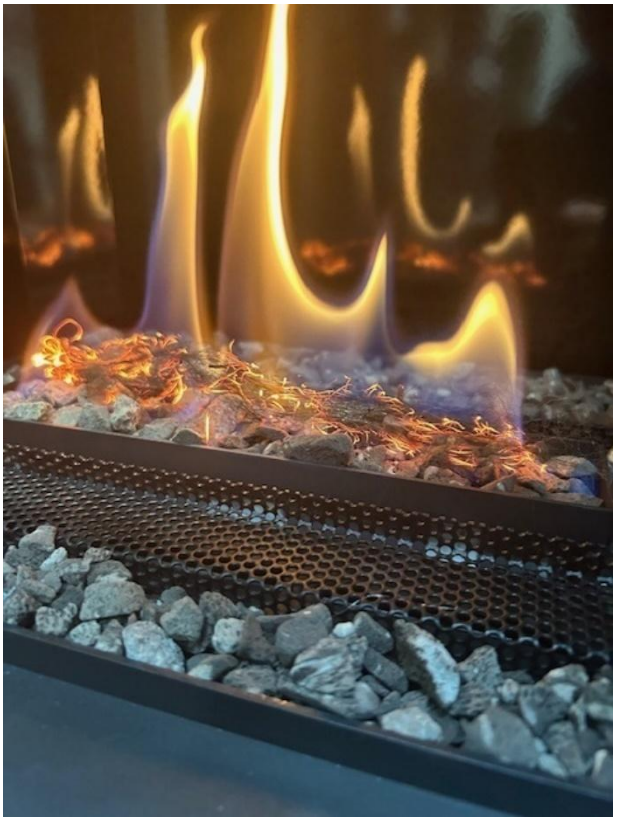

EN	Place the fuel container in place and screw on the cap with the fuel hoses
DE	Stellen Sie den Kraftstoffbehälter an seinen Platz und schrauben Sie den Deckel mit den Kraftstoffschläuchen auf.
FR	Mettez le réservoir de carburant en place et vissez le bouchon avec les tuyaux de carburant.
SE	Placera bränslebehållaren på plats och skruva på locket med bränsleslangarna.
DK	Placer brændstofbeholderen på plads, og skru låget på med brændstofslangerne.
NO	Sett brennstoffbeholderen på plass og skru på lokket med brennstoffslangene.
IT	Posizionare il serbatoio col combustibile al suo posto e avvitare il tappo con i tubi del carburante.



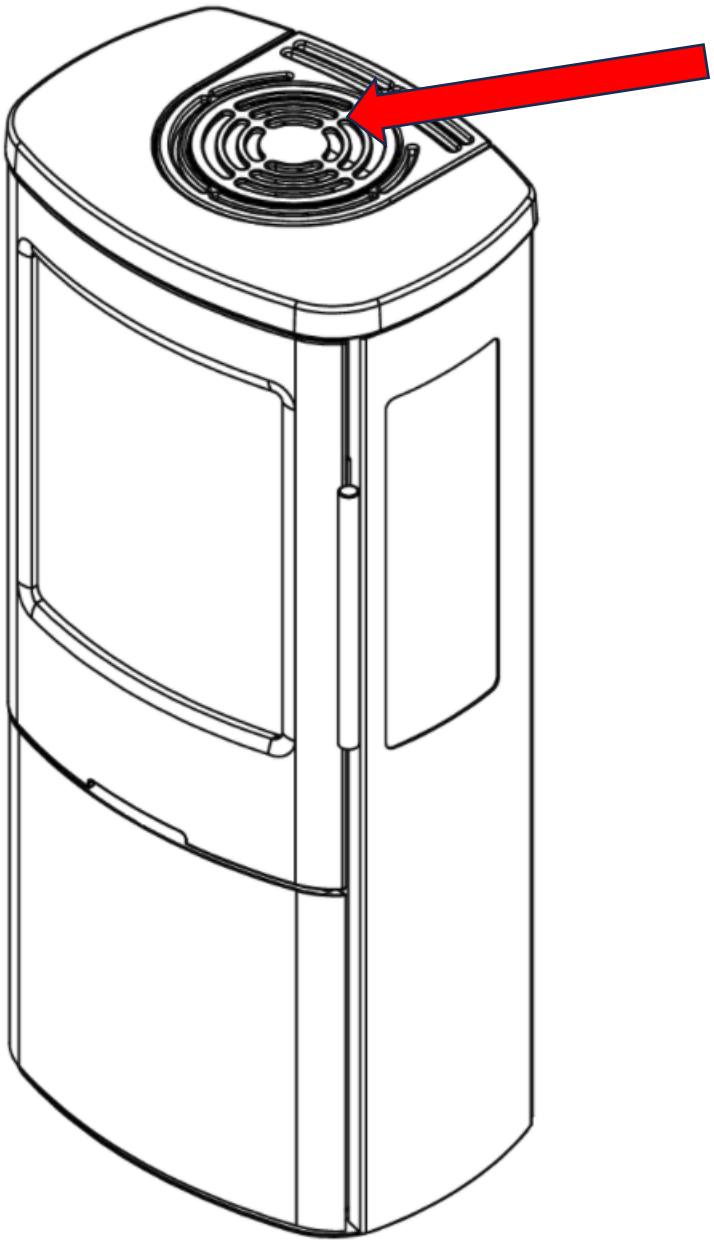
EN	Place the granules evenly in the marked area leaving no uncovered area. Make sure the granules are not in contact with the filament. Do not place the granules on the **(VENTILATION MESH).** Spread the glow fibres along the flame area. See photo below – do not use all that is included – about half
DE	Das Granulat an der markierten Stellen gleichmässig verteilen, damit keine freie Lücken entstehen. sollten um das Lüftungsnetz rundherum ausgeschüttet werden. Achten Sie darauf, dass das Granulat den Glühdraht nicht berührt. Geben Sie das Granulat nicht direkt auf das Lüftungsnetz **(VENTILATION MESH).** Verteilen Sie die Glühfasern (G) auf der Feuerstelle. Siehe Foto unten – verwenden Sie nicht alles, was mitgeliefert wird – etwa die Hälfte
FR	Répartir les granulés (E, F) uniformément sur l'endroit marqué, sans laisser d'espace. 1 sac (F) doit être utilisé pour le foyer, les sacs restants (E) doivent être versés autour du réseau de ventilation. Assurez-vous que les granulés ne touchent pas le filament. Ne placez pas les granulés directement sur la maille de ventilation **(VENTILATION MESH).** Répartir les fibres incandescentes (L) le long du foyer. Voir la photo ci-dessous – n'utilisez pas tout ce qui est fourni – environ la moitié
SE	Placera granulatet jämnt fördelat i det markerade området så att inget område lämnas utan täckning. runt ventilationsnätet. Se till att granulatet inte kommer i kontakt med glödtråden. Placera inte granulatet på (**VENTILATIONSMASKEN).** Sprid glödfibrerna längs eldstaden.
DK	Placer granulatet jævnt i det markerede område, så der ikke er noget udækket område. rundt om ventilationsnettet. Sørg for, at granulatet ikke kommer i kontakt med glødetråden. Placer ikke granulatet på (**VENTILATIONSMASKEN).** Spred glødefibrene hvor flammeområdet er. Se foto nedenfor – anvend ikke alt som medfølger – ca. ½ delen
NO	Plasser granulatet) jevnt på det markerte området, slik at det ikke er noe udekket område rundt ventilasjonsnettet. Pass på at granulatet ikke kommer i kontakt med glødetråden. Ikke plasser granulatet på **(VENTILASJONSMASKEN).** Spred glødefibrene langs flamme området. Se foto nedenfor, ikke bruk alt som følger med – ca. halvparten
IT	Distribuire uniformemente i ciottoli nell'area contrassegnata, senza lasciare zone scoperte. Assicurarsi che i ciottoli non siano a contatto con il filamento. Non posizionare i ciottoli sulla (**RETE DI VENTILAZIONE**). Distribuire le fibre luminose lungo l'area della fiamma. Vedere la foto qui sotto – non utilizzare tutto il materiale fornito, circa la metà.







EN	Wanring! hot air outlet, do not place any objects on the ventilation grid of the fireplace.
DE	Achtung: Heißluftauslass, keine Gegenstände auf das Lüftungsgitter des Kamins stellen.
FR	Attention : sortie d'air chaud, ne pas placer d'objets sur la grille de ventilation du foyer.
SE	Varning! varmluftsutsläpp, placera inga föremål på eldstadens ventilationsgaller.
DK	Advarsel. På grund af udslip af varm luft må der ikke placeres genstande på pejsens ventilationsgitter.
NO	Advarsel: På grunn av varmluftsutslipp må du ikke plassere gjenstander på peisens ventilasjonsgitter.
IT	Attenzione: uscita dell'aria calda, non collocare oggetti sulla griglia di ventilazione della stufa.





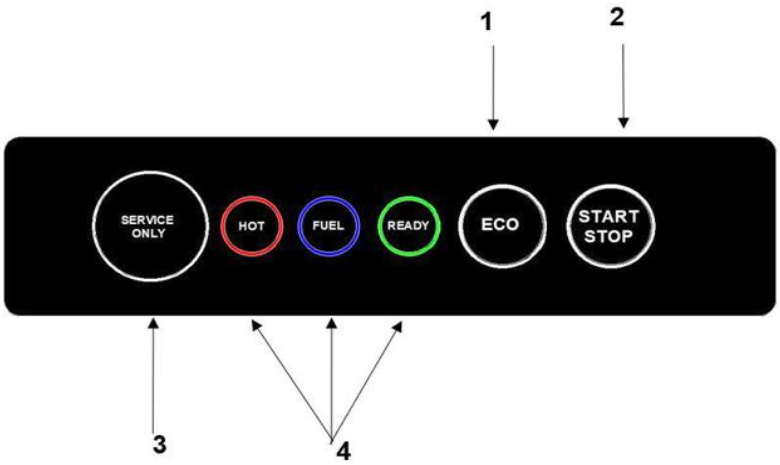
WARNING!
Hot surface!



Do not put
any items!



EN	DE	FR	IT
1. Filament	1. Glühelement	1. Filament	1. Filamento
2. Burner	2. Feuerungsleiste	2. Foyer	2. Bruciatore
3. Control panel	3. Bedienpanel	3. Panneau de commande	3. Pannello di controllo
4. Cap with a pumping hose	4. Schlauch mit Verschluss	4. Bouchon avec un tuyau de pompage	4. Tappo con tubo di pompaggio
5. Fuel container	5. Brennstofftank	5. Conteneur de caburant	5. Serbatoio
SE	**DK**	**NO**	
1. Filament	1. Filament	1. Filament	
2. Brännare	2. Brænder	2. Brenner	
3. Kontrollpanel	3. Kontrolpanel	3. Kontrollpanel	
4. Lock med pumpslang	4. Dæksel med pumpeslange	4. Lokk med pumpeslange	
5. Bränslebehållare	5. Brændstofbeholder	5. Beholder for drivstoff	



EN	DE	FR	IT
1. ECO mode **2.** Flame ignition / flame extinguishing **3.** Service socket **4.** Control diodes	**1.** ECO Modus **2.** Schaltet den Kamin ein / aus **3.** Servicesteckdose **4.** Kontroll-Dioden	**1.** Mode ECO **2.** Allumage / extinction de la flamme **3.** Fente de service **4.** Diodes de contrôle	**1.** Modalità ECO **2.** Accensione/Spegnimento della fiamma **3.** Spina di servizio **4.** LED di controllo
SE	**DK**	**NO**	
1.ECO-läge 2.Tändning/släckning av flamma 3.Serviceuttag 4.Styrdioder	1.ECO-tilstand 2.Flammetænding/flammeslukning 3.Serviceudtag 4.Kontroldioder	1. ECO-modus 2. Flammetennelse/slukking av flamme 3. Serviceuttak 4. Kontrolldioder	

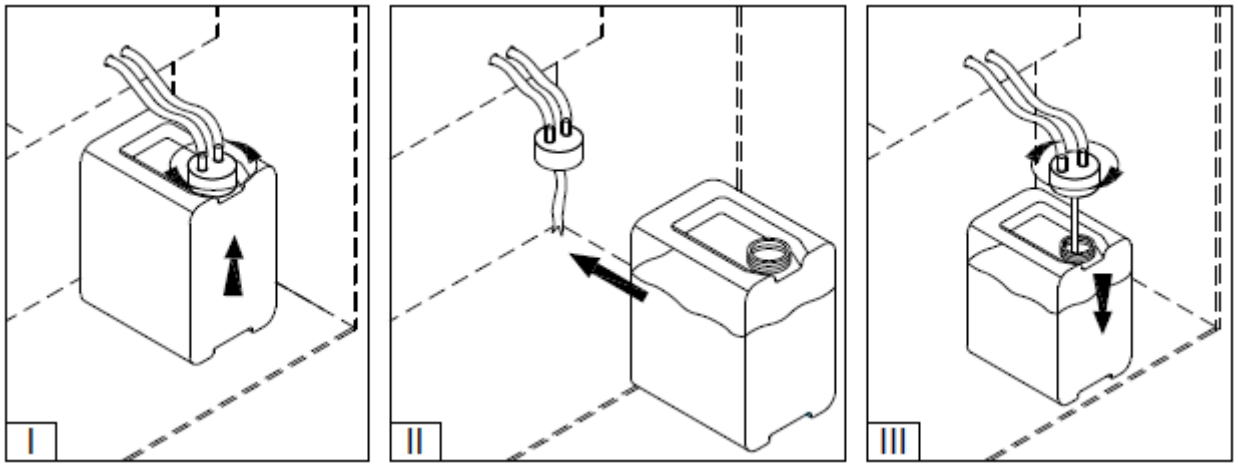
	**EN** Diodes OFF / **DE** Dioden ausgeschaltet / **FR** Diodes éteintes / **SE** Dioder AV / **DK** Dioder slukket / **NO** Dioder AV / **IT** LED spenti
	**EN** Diodes ON / **DE** Dioden eingeschaltet / **FR** Diodes allumées / **SE** Dioder PÅ / **DK** Dioder TÆNDT/ **NO** Dioder PÅ/ **IT** LED accesi
	**EN** Blinking diodes / **DE** Blinkende Dioden / **FR** Diodes clignotante / **SE** Blinkande dioder / **DK** Blinkende dioder / **NO** Blinkende dioder/ **IT** LED lampeggianti

ENGLISH

REPLACING FUEL CONTAINER

If the fuel container is empty, unscrew the cap with the pumping hose and remove the container from the holder. **IMPORTANT**: Make sure that no ethanol spills onto the bottom plate, as this can damage the enamel coating. Insert a new, full fuel container with the cap removed. Place the hose into the tank, screw the cap on, and place the container in the holder – you will now hear 2 beeps indicating that the burner is ready for use

Follow the series of images below



FLAME IGNITION

The green diode (READY) indicates that the device is ready to ignite the flame.

Press and hold **START** for 3 seconds. Flame ignition will take 2-10 minutes (READY). The smell of ethanol vapours can be present during the ignition. The diode **READY** off (READY) indicates that the flame has been ignited and the device reached the working temperature.

FLAME HEIGHT REGULATION

After 3 min, press **ECO** to lower the flame (two sound signals). Press **ECO** again to increase the flame height (one sound signal).

ATTENTION! In case the device temperature is too high, the flame will be automatically lowered (**ECO**) and the height regulation blocked. If the temperature keeps increasing, the device will be turned off.

FLAME EXTINGUISHING

Press **STOP** to extinguish the flame (sound signal + HOT).

You can ignite the flame again when the device is cooled – the green diode **READY** (READY).

FAST START

The **FAST START** offers faster flame ignition (when the device is ready (READY), the power consumption is 60 W higher). The function is enabled by default.

To disable **FAST START**, press and hold **ECO** for 10 seconds (four sound signals). To enable the function, press and hold **ECO** for 10 seconds (two sound signals).

TROBLESHOOTING

Some alarms are accompanied by a sound signal. Press **START/STOP** to mute.

Lp.	DIODES	SOLUTION *(contact the Service Department if the solution does not eliminate the error)*
1.		The device is being cooled. Wait for the green diode READY.
2.		The device run out of fuel while operating. The device is being cooled. Wait for the red diode to turn off. Refill the tank.
3.		An internal fuel spill occurred. Disconnect the pump. Wipe the visible liquid and wait for min. 1 hour. Press and hold **ECO** on the control panel for 10 seconds. If the error is not eliminated, wait for min. 24 hours. If the error occurred during flame ignition, it means that the ignition time has been exceeded. Press and hold **ECO** on the control panel for 10 seconds.
4.		Device error. Press and hold **ECO** on the control panel for 10 seconds.
5.		Tank overfilled. Contact the Service Department.
6.		Room temperature too low (<10°C) or device error. Increase the room temperature. Press and hold **ECO** on the control panel for 10 seconds. Wait for the green diode READY.
7.		Device overheat. Please contact service department.

FUEL - Use only ethanol fuel produced from plants in the process of two-time alcohol distillation consisting of 95-96.6% ethanol by volume. Fanola is the recommended fuel with pharmacological purity.

Using fuel with an alcohol content different from 95-96.6% can lead to issues with the fireplace. In such cases, any resulting damage is considered manual damage by the customer, resulting in the LOSS OF WARRANTY coverage.

DO NOT USE SYNTHETIC PETROLEUM BASED FUELS AS THEY ARE CONTAMINATED, EMIT UNPLEASANT ODORS AND CAN DAMAGE THE FIREPLACE! DO NOT USE FUELS CONTAINING 100% ETHANOL BY VOLUME, GEL, OR AROMATIC FUELS!

CLEANING – Clean with a damp cloth and delicate detergents, only when the device is turned off and cooled.

SERVICE – Keep the provided USB cable for service. Reach out to us at *www.termatech.com.*

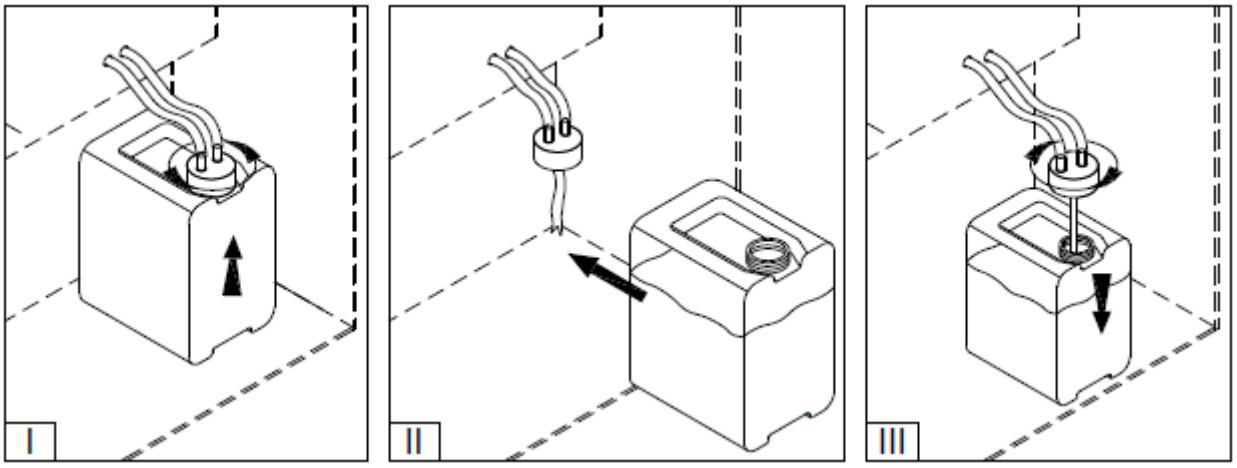
DEUTSCH

BRENNSTOFFNACHFÜLLEN

Wenn der Brennstoffbehälter leer ist, schrauben Sie den Deckel mit dem Pumpschlauch ab und entfernen Sie den Behälter aus der Halterung.

WICHTIG: Achten Sie darauf, dass kein Ethanol auf die Bodenplatte verschüttet wird, da dies den Emaillebelag beschädigen kann. Setzen Sie einen neuen, vollen Brennstoffbehälter mit abgenommenem Deckel ein. Platzieren Sie den Schlauch im Tank, schrauben Sie den Deckel auf und setzen Sie den Behälter in die Halterung – Sie werden nun 2 Signaltöne hören, die anzeigen, dass der Brenner betriebsbereit ist..

Folgen Sie der Bilderserie unten



FLAMMENZÜNDUNG

Die grüne Diode READY bedeutet, dass der Kamin betriebsbereit ist.

Drücken Sie **START** für 3 Sekunden. Die Flammenzündung dauert 2-10 Minuten (READY). In dieser Zeit kann der Geruch von Kraftstoffdämpfen zu spüren sein. Die ausgeschaltete Diode **READY** (READY) bedeutet, dass die Flamme gezündet wurde und der Kamin die Betriebstemperatur erreicht hat.

REGULIERUNG DER FLAMMENHÖHE

Wenn die Flamme brennt, drücken Sie **ECO**, um die Flammenhöhe zu verringern (zwei Signaltöne).
Um die Flammenhöhe zu vergrößern, drücken Sie noch mal **ECO** (ein Signalton).

ACHTUNG! Falls die Temperatur des Gerätes zu hoch ansteigt, wird die Flammenhöhe automatisch verringert (ECO), und die Regulierung der Flammenhöhe wird nicht mehr möglich. Falls die Temperatur wieder ansteigen wird, wird der Kamin automatisch ausgeschaltet.

FLAMMENAUSLÖSCHUNG

Um die Flamme auszulöschen, drücken Sie **STOP** (es wird ein Signalton zu hören sein + HOT).

Die erneute Inbetriebnahme ist erst nach Abkühlung des Kamins möglich.– grüne Diode **READY** (READY).

FAST START

Die Funktion **FAST START** ermöglicht schnelle Flammenzündung (Energieverbrauch im Standby-Modus für Flammenzündung (READY) und ist um ca. 60 W höher). Diese Funktion ist fabrikmäßig eingeschaltet.

Um **FAST START** einzuschalten, drücken Sie **ECO** für 10 Sekunden (vier Signaltöne). Um die Funktion erneut einzuschalten drücken Sie **ECO** in 10 Sekunden (zwei Signaltöne).

ALARMMELDUNGEN

Manche Fehler werden zusätzlich mit einem Signalton gemeldet. Um den Signalton leiser zu machen, drücken Sie **START/STOP**.

Nr	SIGNALMELDUNGEN	FEHLERBEHEBUNG *(Falls der Fehler nicht behoben wurde, setzen Sie sich mit dem Service in Verbindung)*
		Der Kamin wird abgekühlt. Bitte warten bis die grüne Diode erscheint. READY.
		Der Brennstoffbehälter ist leer (wenn der Kamin im Betrieb ist). Das Gerät wird abgekühlt. Bitte warten bis die rote Diode erlischt und den Brennstoff nachfüllen.
		Brennstoffauslauf. Bitte die Brennstoffpumpe vom Gerät trennen. Die Flüssigkeit wischen und mind. 1 Stunde warten. Drücken Sie **ECO** auf dem Bedienpanel für 10 Sekunden. Falls die Fehlermeldung nicht verschwinden, 24 Stunden warten.
		Wenn die Fehlermeldung während Flammenzündung erscheint, wurde die Wartezeit auf die Flamme überschritten. Bitte **ECO** auf dem Bedienpanel für 10 Sekunden drücken.
		Gerätefehler. Bitte **ECO** auf dem Bedienpanel für 10 Sekunden drücken.
		Der Brennstofftank wurde überflutet. Bitte sich mit dem Service in Verbindung setzen.
		Die Temperatur im Raum ist zu niedrig (<10°C) oder Gerätefehler. Bitte den Raum beheizen. Bitte **ECO** auf dem Bedienpanel für 10 Sekunden drücken. Warten bis die grüne Diode erscheint READY.
		Gerät überhitzt. Kontaktieren Sie die Serviceabteilung

BRENNSTOFF - Verwenden Sie nur Ethanolkraftstoff, der aus Pflanzen im Prozess der zweimaligen Alkoholdestillation hergestellt wird und aus 95-96,6 Vol.-% Ethanol besteht. Fanola ist der empfohlene Brennstoff mit pharmakologischer Reinheit.

Die Verwendung von Brennstoff mit einem Alkoholgehalt, der von 95–96,6 % abweicht, kann zu Problemen mit dem Kamin führen. In solchen Fällen gilt jeder daraus resultierende Schaden als vom Kunden manuell verursacht und führt zum VERLUST DES GARANTIESCHUTZES

VERWENDEN SIE KEINE SYNTHETISCHEN BRENNSTOFFE AUF ERDÖLBASIS, DA DIESE VERUNREINIGT SIND, UNANGENEHME GERÜCHE ABGEBEN UND DEN KAMIN BESCHÄDIGEN KÖNNEN! VERWENDEN SIE KEINE KRAFTSTOFFE MIT 100 VOL.-% ETHANOL, GEL ODER AROMATISCHE KRAFTSTOFFE!

REINIGUNG – Mit einem feuchten Lappen und milden Reinigungsmittel reinigen, nur wenn der Kamin ausgeschaltet und abgekühlt ist.

SERVICE – Für Servicezwecke bewahren Sie das mitgelieferte USB-Kabel auf. Kontakt: info@termatech.com

FRANÇAIS

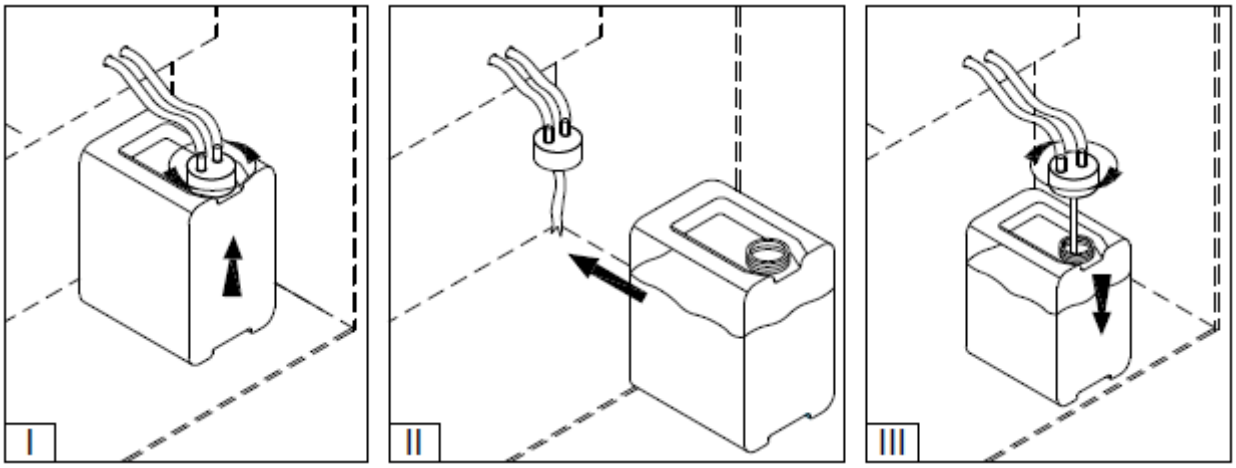
RAVITAILLEMENT DU CARBURANT

Si le réservoir de carburant est vide, dévissez le bouchon avec le tuyau de pompage et retirez le réservoir de son support.

IMPORTANT: Veillez à ne pas renverser d'éthanol sur la sole du fond, car cela pourrait endommager l'émail.

Installez un nouveau réservoir de carburant plein avec le bouchon démonté. Placez le tuyau dans le réservoir, revissez le bouchon et mettez le réservoir dans son support – Vous entendrez alors 2 bips qui indiquent que le brûleur est prêt à démarrer..

Suivez les images ci-dessous



ALLUMAGE DE LA FLAMME

La diode verte READY signifie que l'appareil est prêt à démarrer la flamme.

Appuyez sur **START** pendant 3 secondes. Le démarrage de la flamme prend de 2 à 10 minute (READY).Pendant ce temps, l'odeur des vapeurs de carburant peut être ressentie. La diode **READY** éteinte (READY) signifie que la flamme a été allumée et que l'appareil a atteint la température de fonctionnement.

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DE FLAMME

Lorsque la flamme est allumée, appuyez sur le bouton **ECO** pour diminuer sa hauteur (deux bips). Appuyez à nouveau sur le bouton **ECO** pour augmenter la hauteur de la flamme (bip unique).

ATTENTION! Si la température de l'appareil est trop élevée, la hauteur de la flamme sera automatiquement réduite **(ECO),** et son réglage est bloqué. Si la température continue d'augmenter, l'appareil s'éteint.

ÉTEINDRE LA FLAMME

Pour éteindre la flamme, appuyez sur **STOP** (bip unique + HOT).

Le rallumage de la flamme n'est possible qu'après le refroidissement de l'appareil - la diode verte **READY** (READY).

FAST START

La fonction **FAST START** permet un allumage plus rapide de la flamme (consommation d'énergie en mode veille pour allumer la flamme (READY) est environ 60 W plus haut). La fonction est activée par défaut.

Pour désactiver **FAST START**, appuyez sur le bouton **ECO** pendant 10 secondes (quatre bips). Pour réactiver la fonction, appuyez sur le bouton **ECO** pendant 10 secondes (deux bips).

MESSAGES D'ALARME

Certains messages sont accompagnés d'un signal sonore. Pour le couper, appuyez sur **START / STOP**.

Lp.	DIODES DE PANNEAU DE COMMANDE	PROCÉDURE (*contactez le service si la procédure recommandée n'élimine pas l'erreur*)
1.		L'appareil est refroidi. Attendez que la diode verte apparaisse READY.
2.		Il n'y avait pas de carburant pendant le fonctionnement. L'appareil est refroidi. Attendez que la diode rouge s'éteigne. Faire le plein.
3.		Le carburant s'est répandu dans l'appareil. Débrancher la pompe à carburant. Essuyez le liquide visible et attendez min. 1 heure Appuyez sur le bouton **ECO** sur le panneau de commande pendant 10 secondes. Si le message n'a pas disparu, veuillez patienter Min. 24 heures
		Le message affiché pendant le démarrage de la flamme signifie que le temps d'attente pour la flamme a été dépassé. Appuyez sur le bouton **ECO** pendant 10 secondes.
4.		Erreur du dispositif. Appuyez sur le bouton **ECO** sur le panneau de commande pendant 10 secondes.
5.		Le réservoir a été débordé. Contactez le service TermaTech.
6.		Température ambiante trop basse (<10 ° C) ou erreur de l'appareil. Réchauffez la pièce. Appuyez sur le bouton **ECO** sur le panneau de commande pendant 10 secondes. Attendez que la diode verte apparaisse READY.
7.		Surchauffe de l'appareil Contactez le SAV

CARBURANT - Utilisez uniquement du carburant à l'éthanol produit à partir de plantes dans le processus de distillation d'alcool en deux temps composé de 95 à 96,6% d'éthanol en volume. Fanola est le carburant recommandé avec une pureté pharmacologique.

L'utilisation de carburant dont la teneur en alcool n'est pas comprise entre 95 et 96,6 % peut provoquer des erreurs de fonctionnement du brûleur. Tout dommage causé à l'appareil par l'utilisation d'un combustible inapproprié est considéré comme une erreur d'utilisation et n'est en conséquence pas couvert par la garantie.

N'UTILISEZ PAS DE COMBUSTIBLES À BASE DE PÉTROLE SYNTHÉTIQUE CAR ILS SONT CONTAMINÉS, ÉMETTENT DES ODEURS DÉSAGRÉABLES ET PEUVENT ENDOMMAGER LE FOYER ! N'UTILISEZ PAS DE CARBURANTS CONTENANT 100 % D'ÉTHANOL EN VOLUME, DE GEL OU DE CARBURANTS AROMATIQUES !

NETTOYAGE - Nettoyer avec un chiffon humide et un détergent doux lorsque l'appareil est éteint et refroidi.

SERVICE - Conservez le câble USB fourni pour le service. Contactez-nous par e-mail info@termatech.com

SVENSK

TANKNINGSPROCESS

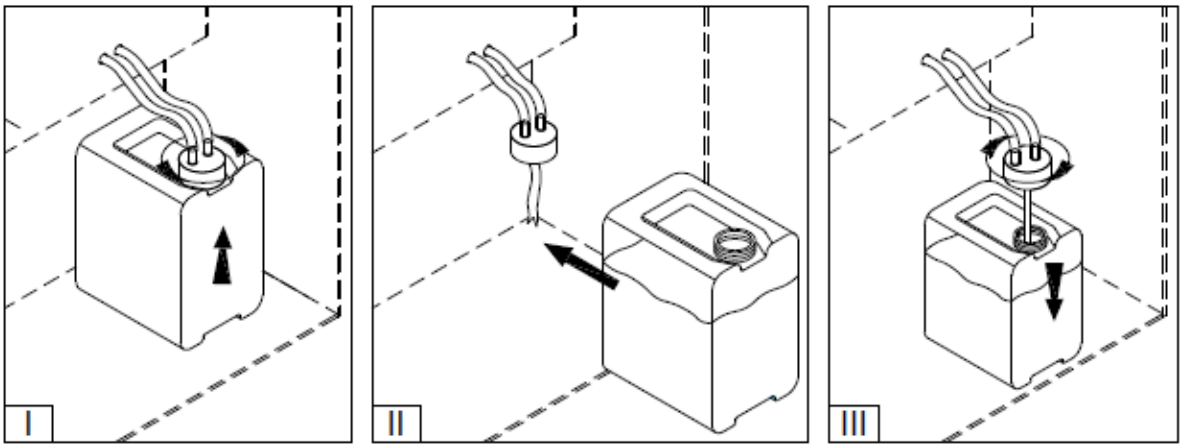
Om bränsletanken är tom, skruva av pumpslangens topp och ta bort tanken från hållaren. Använd den orange konen för att stänga röret så att överflödig etanol inte läcker ut.

Viktigt: Se till att ingen etanol spills på bottenplattan, eftersom det kan skada emaljen.

Sätt nu in en ny bränslebehållare med locket borttaget - ta bort den orange konen från röret, placera rörspetsen i behållaren och vrid sedan behållaren på plats - du kommer nu att höra två pip när den är på plats i hållaren.

Skru på pumpslangens lock på bränsletanken.

Följ nedan bildserie:



TÄNDNING AV FLAMMA

LED-lampan READY grön indikerar att enheten är redo att tända lågan.

Tryck på **START** i 3 sekunder. Det tar 2-10 minuter innan lågan syns (READY). Under denna tid kan man känna lukten av bränsleångor. LED-lampan **READY** (READY) släckt indikerar att lågan har antänts och att enheten har uppnått driftstemperatur.

JUSTERING AV FLAMMANS HÖJD

När lågan är tänd, tryck på **ECO**-knappen för att minska flamhöjden (två ljudsignaler). Tryck på **ECO**-knappen igen för att öka flamhöjden (en signalton).

OBSERVERA! Om apparatens temperatur är för hög reduceras flamhöjden automatiskt (**ECO**) och dess inställning blockeras. Om temperaturen fortsätter att stiga kopplas apparaten från.

AVSTÄNGNING AV LÅGAN

Tryck på **STOP** (enkel akustisk signal + HOT).

En efterföljande start är endast möjlig efter att enheten har svalnat - den gröna **READY** LED (READY).

FAST START

Med funktionen **FAST START** kan lågan tändas snabbare (strömförbrukningen i standby-läge för att tända lågan (READY) är högre än ca 60 W). Som fabriksinställning är funktionen aktiverad.

För att avaktivera **FAST START**, tryck på **ECO**-knappen i 10 sekunder (fyra ljudsignaler). För att återaktivera funktionen, tryck på **ECO**-knappen i 10 sekunder (två ljudsignaler)..

LARMMEDDELANDEN

Vissa meddelanden åtföljs av en akustisk signal. För att stänga av ljudet, tryck **START / STOP.**

Nr	LED på kontrollpanelen	FÖRFARANDE (kontakta service om den rekommenderade proceduren inte eliminerar felet)
1.		Enheten håller på att svalna. Vänta tills den gröna lysdioden visas. READY.
2.		Inget bränsle under drift. Enheten håller på att svalna. Vänta tills den röda LED-lampan slocknar. Fyll på bränsle.
3.		Bränsleläckage. Koppla bort bränslepumpen. Rengör synlig vätska och vänta i min. 1 timme. Tryck på **ECO**-knappen på manöverpanelen i 10 sekunder. Om meddelandet inte har försvunnit, vänta minst 24 timmar.
		Meddelandet som visas vid start av lågan betyder att väntetiden för lågan har överskridits. Tryck på **ECO**-knappen på kontrollpanelen i 10 sekunder.
4.		Fel på enheten. Tryck på **ECO**-knappen på kontrollpanelen i 10 sekunder.
5.		Bränsle läcker ut från tanken. Kontakta serviceavdelningen.
6.		För låg rumstemperatur (<10 °C) eller apparatfel. Värm upp rummet. Tryck på **ECO**-knappen på kontrollpanelen i 10 sekunder. Vänta tills den gröna LED-lampan visas. READY.
7.		Överhettning av enheten. Kontakta serviceavdelningen.

BRÄNSLE - Använd endast som består av 95-96,6 volymprocent etanol. Fanola är det rekommenderade bränslet

Användning av bränsle med en alkoholhalt som inte ligger mellan 95 och 96,6 % kan orsaka problem med spisen. Eventuella skador som uppstår på grund av detta betraktas som kundskador och innebär att garantin inte gäller.

ANVÄND INTE SYNTETISKA PETROLEUMBASERADE BRÄNSLEN EFTERSOM DE ÄR FÖRORENADE, AVGER OBEHAGLIG LUKT OCH KAN SKADA ELDSTADEN! ANVÄND INTE BRÄNSLEN SOM INNEHÅLLER 100%, GEL ELLER AROMATISKA BRÄNSLEN!

RENGÖRING - Rengör med en fuktig trasa och milt rengöringsmedel när enheten är avstängd och kall.

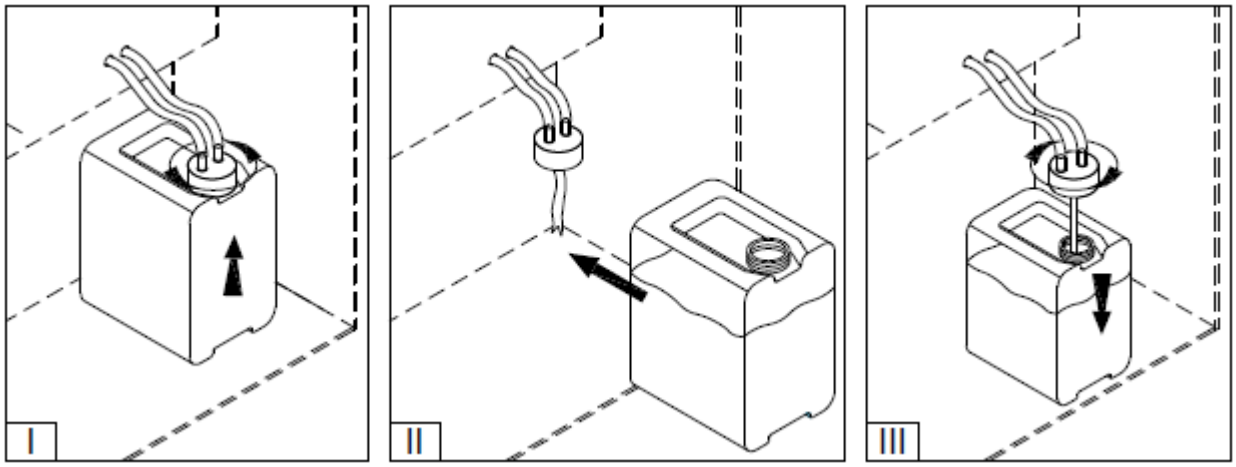
SERWIS - Behåll den medföljande USB-kabeln för underhåll. E-post kontakt info@termatech.com

DANSK

UDSKIFTNING AF BRÆNDSTOFTANK

Hvis brændstofbeholderen er tom, skru låget af med pumpslangen og fjern beholderen fra holderen.
VIGTIGT: Sørg for, at der ikke spildes ethanol på bundpladen, da dette kan beskadige emaljen.
Sæt en ny, fuld brændstofbeholder i med låget afmonteret. Placer slangen i tanken, skru låget på, og sæt beholderen i holderen – du vil nu høre 2 bip, som indikerer, at brænderen er klar til brug

Følg nedenstående billedeserie:



TÆNDING AF FLAMME

Grøn diode READY betyder, at udstyret er klar til at tænde flamme. Tryk på **START** og hold den indtrykket i 3 sekunder.

Tænding af flammen varer 2-10 minutter (READY). Under tænding kan du mærke brændstofdamplugt. Slukket **READY** (READY) diode oplyser om, at flammen er tændt og udstyret har nået driftstemperatur.

JUSTERING AF FLAMMENS HØJDE

Er flammen tændt tryk på **ECO** knappen for at nedsætte dens højde (to lydsignaler). Tryk på **ECO** knappen igen for at øge flammens højde (enkelt lydsignal).

BEMÆRK! Bliver udstyrets temperatur for høj nedsættes flammens højde automatisk (**ECO**), og det vil ikke være muligt at justere dens højde. Stiger temperaturen fortsat vil udstyret blive slukket for.

SLUKNING AF FLAMMEN

For at slukke flammen tryk på **STOP** (enkelt lydsignal + HOT).

Flammen kan først genantændes efter, at udstyret er kølet ned – grøn diode **READY** (READY).

HURTIG START

HURTIG START funktionen muliggør en hurtigere tænding af flammen (el-forbrug, mens udstyret er klar til tænding af flammen (READY) er ca. 60 W større). Som default-indstilling er funktionen aktiveret.
For at deaktivere **HURTIG START** funktionen tryk på **ECO** knappen og hold den indtrykket i 10 sekunder (fire lydsignaler). For at genaktivere funktionen tryk på **ECO** knappen og hold den indtrykket i 10 sekunder (to lydsignaler).

ALARMMEDDELELSER

Visse meddelelser er ledsaget af et lydsignal. For at slå lyden fra tryk på **START/STOP**.

Lp.	DIODER PÅ STYREPANELET	***FREMGANGSMÅDE*** *(fører den anbefalede fremgangsmåde ikke til afhjælpning af fejlen ret henvendelse til serviceafdelingen)*
1.		Enheden er ved at køle ned. Vent, til den grønne LED vises. READY.
2.		Apparatet er løbet tør for brændstof under driften. Apparatet er ved at blive afkølet. Vent, til den røde LED slukker. Fyld brændstof på.
3.		Der er spildt brændstof i apparatet. Frakobl brændstofpumpen. Tør synlig væske af, og vent min. 1 time. Tryk på ECO-knappen på betjeningspanelet i 10 sekunder. Hvis meddelelsen ikke er forsvundet, skal du vente i min. 24 timer. Meddelelsen vises under flammefyring og indikerer, at flammens ventetid er overskredet. Tryk på ECO-knappen på betjeningspanelet i 10 sekunder. sekunder.
4.		Fejl i apparatet. Tryk på ECO-knappen på betjeningspanelet i 10 sekunder.
5.		Tanken er løbet over. Kontakt service.
6.		For lav rumtemperatur (<10°C) eller apparatfejl. Varm rummet op. Tryk på ECO-knappen på betjeningspanelet i 10 sekunder. Vent, til den grønne LED lyser. READY.
7.		Enheden er overophedet. Kontakt service

BRÆNDSTOF - Brug Brug kun ethanolbrændstof, som består af 95-96,6 volumenprocent ethanol. Fanola er det anbefalede brændstof

Brug af brændstof med en alkoholprocent, der ikke ligger mellem 95 og 96,6 %, kan forårsage problemer med pejsen. Eventuelle skader, der opstår som følge heraf, anses som kundeskader og medfører, at garantien ikke dækker

BRUG IKKE SYNTETISKE PETROLEUMSBASEREDE BRÆNDSTOFFER, DA DE ER FORURENEDE, AFGIVER UBEHAGELIGE LUGTE OG KAN BESKADIGE PEJSEN! BRUG IKKE BRÆNDSLER, DER INDEHOLDER 100 % VOLUMENPROCENT ETHANOL, GEL ELLER AROMATISKE BRÆNDSLER!

RENGØRING – Rengøres vha. en fugtig klud og skånsomme rengøringsmidler, mens udstyret er slukket og kølet ned.

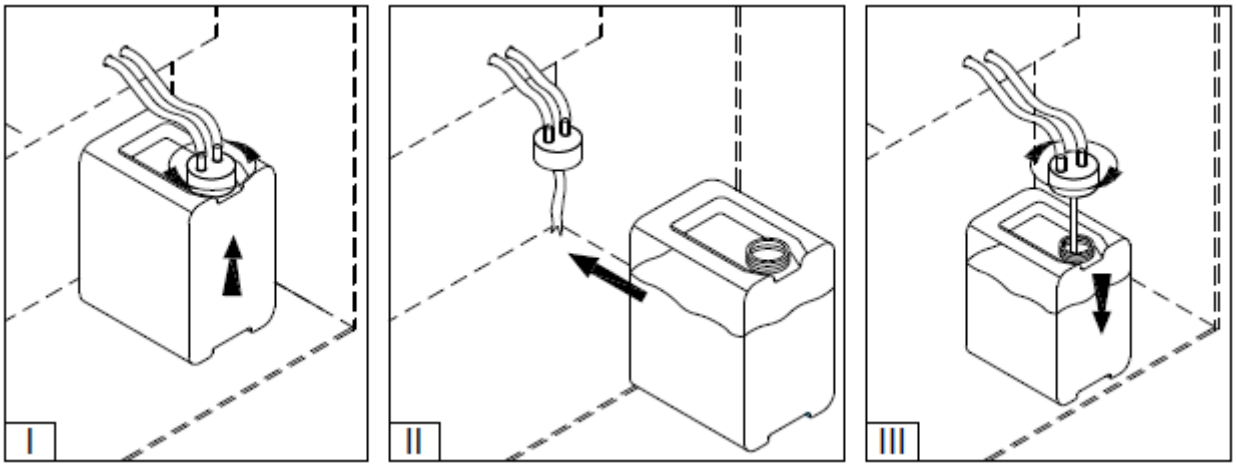
SERVICE - *(gem vedlagte USB-ledning til serviceformål)* info@termatech.com

NORSK

AV DRIVSTOFFTANK

Hvis drivstoffbeholderen er tom, skru av lokket med pumpeslangen og fjern beholderen fra holderen.
VIKTIG: Pass på at det ikke søles etanol på bunnplaten, da dette kan skade emaljen.
Sett inn en ny, full drivstoffbeholder med lokket avmontert. Plasser slangen i tanken, skru på lokket og sett beholderen i holderen – du vil nå høre 2 pip som indikerer at brenneren er klar til bruk.

Følg bildeserien nedenfor:



TENN FLAMMEN

Grøn diode READY betyr at utstyret er klart til å tenne.

Trykk og hold **START** i 3 sekunder. Flammeteiling tar 2-10 minutter (READY). Under tenning kan du føle lukt av drivstoffdamp. Av **START** (READY) LED indikerer at flammen er på og utstyret har nådd driftstemperatur

JUSTERING AV FLAMMEHØYDE

Hvis flammen er på, trykker du på **ECO**-knappen for å redusere høyden (to bib). Trykk på **ECO**-knappen igjen for å øke flammehøyden (enkelt pip).

NB! Hvis utstyrstemperaturen blir for høy, reduseres flammehøyden (**ECO**) automatisk, og det vil ikke være mulig å justere høyden. Hvis temperaturen fortsetter å stige, vil utstyret være slått av.

SLÅ AV FLAMMEN

For å slukke flammen, trykk **STOP** (enkelt pip + HOT).

Flammen kan først antennes etter at utstyret er avkjølt - grønn diode **READY** (READY).

FAST START

FAST START muliggjør raskere antennelse av flammen (strømforbruk, mens utstyret er klart til å antenne flammen (READY) er omtrent 60 W større). Som standard er funksjonen aktivert.

For å deaktivere **FAST START-**funksjonen, trykk og hold nede **ECO**-knappen i 10 sekunder (fire bib). For å aktivere funksjonen på nytt, trykk og hold nede ECO-knappen i 10 sekunder (to bib).

VARSELMELDINGER

Noen meldinger er ledsaget av et lydsignal. For å dempe lyden, trykk **START / STOP.**.

№	DIODER PÅ STYREPANELET	***PROSEDYRE*** (Leder den anbefalte prosedyre ikke til at finde feilen ta da kontakt med serviceavdelingen)
1.		Enheten kjøles ned. Vent til den grønne dioden READY.
2.		Apparatet går tom for drivstoff under drift. Apparatet kjøles ned. Vent til den røde dioden slukker. Fyll på tanken på nytt.
3.		Det har oppstått et internt drivstoffsøl. Koble fra pumpen. Tørk av den synlige væsken og vent i minst 1 time. Trykk og hold inne **ECO** på kontrollpanelet i 10 sekunder. Vent i minst 24 timer hvis feilen ikke forsvinner.
		Hvis feilen oppstod under antenning av flammen, betyr det at antenningstiden er overskredet. Trykk og hold inne **ECO** på kontrollpanelet i 10 sekunder.
4.		Feil på apparatet. Trykk og hold inne **ECO** på kontrollpanelet i 10 sekunder.
5.		Tanken er overfylt. Kontakt serviceavdelingen.
6.		For lav romtemperatur (<10 °C) eller apparatfeil. Øk romtemperaturen. Trykk og hold inne **ECO** på betjeningspanelet i 10 sekunder. Vent til den grønne dioden lyser. READY.
7.		Apparatet er overopphetet. Ta kontakt med serviceavdelingen.

DRIVSTOFF - Bruk kun etanoldrivstoff bestående av 95-96,6 volumprosent etanol. Fanola er det anbefalte drivstoffet med farmakologisk renhet.

Bruk av drivstoff med en alkoholprosent som ikke ligger mellom 95 og 96,6 %, kan forårsake problemer med peisen. Eventuelle skader som oppstår som følge av dette, anses som kundeskader og medfører at garantien ikke dekker.

IKKE BRUK SYNTETISK PETROLEUMBASERT DRIVSTOFF, DA DET ER FORURENSET, AVGIVER UBEHAGELIG LUKT OG KAN SKADE PEISEN! IKKE BRUK DRIVSTOFF SOM INNEHOLDER 100 % ETANOL I VOLUM, GEL ELLER AROMATISK DRIVSTOFF!

RENGJØRING - Rengjør med en fuktig klut og mild vaskemiddel mens utstyret er slått av og avkjølt.

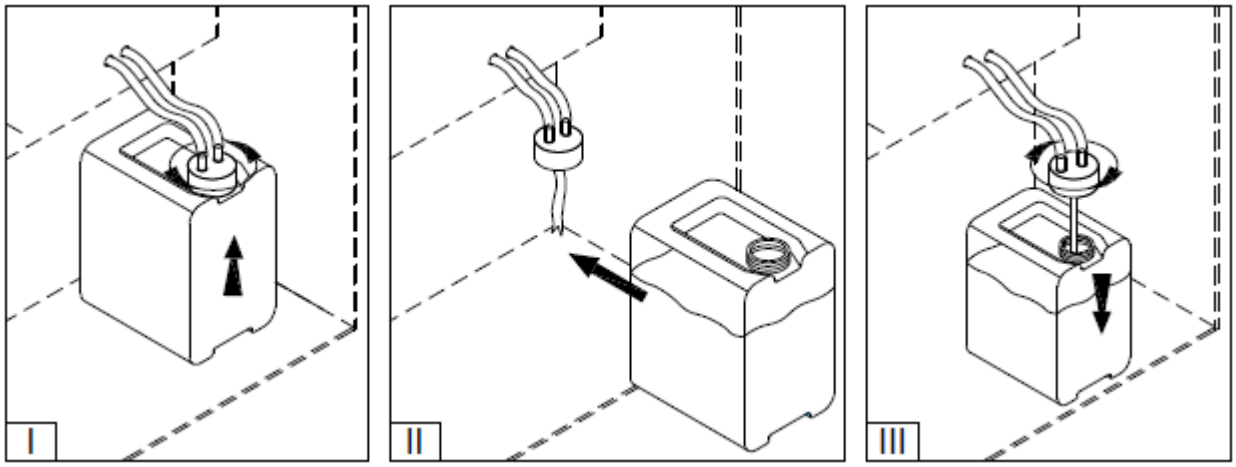
SERVICE - (Gem vedlagte USB-kabel til serviceformål) info@termatech.com

ITALIANO

PROCESSO DI RIFORNIMENTO DEL COMBUSTIBILE

Se il serbatoio del combustibile è vuoto, svitare il tappo con il tubo della pompa e rimuovere il serbatoio dal supporto. **IMPORTANTE:** fare attenzione a non versare etanolo sulla piastra di base, poiché potrebbe danneggiare lo smalto. Inserire un nuovo serbatoio pieno con il tappo rimosso. Posizionare il tubo nel serbatoio, avvitare il tappo e collocare il serbatoio nel supporto: si udiranno 2 segnali acustici, che indicano che il bruciatore è pronto all'uso.

Seguire la sequenza di immagini sottostante:



ACCENSIONE DELLA FIAMMA

Il LED verde READY indica che l'apparecchio è pronto per l'accensione.Tenere premuto **START** per 3 secondi. L'accensione della fiamma richiede 2–10 minuti (READY). Durante l'accensione può essere percepito un odore di vapori di combustibile. Il LED **START** (READY) indica che la fiamma è accesa e che l'apparecchio ha raggiunto la temperatura di funzionamento.

REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLA FIAMMA

Quando la fiamma è accesa, premere il pulsante **ECO** per ridurne l'altezza (due segnali acustici). Premere nuovamente **ECO** per aumentare l'altezza della fiamma (un segnale acustico).

NB: se la temperatura dell'apparecchio diventa troppo elevata, l'altezza della fiamma viene ridotta automaticamente (modalità **ECO**) e non sarà possibile regolarla manualmente. Se la temperatura continua ad aumentare, l'apparecchio si spegnerà.

SPEGNIMENTO DELLA FIAMMA

Per spegnere la fiamma, premere **STOP** (un segnale acustico + HOT).

La fiamma potrà essere riaccesa solo dopo che l'apparecchio si è raffreddato – LED verde **READY** (READY).

FAST START

La funzione **FAST START** consente un'accensione della fiamma più rapida (il consumo elettrico, quando l'apparecchio è pronto per l'accensione (READY) è di circa 60 W superiore). La funzione è attiva di default.

Per disattivare **FAST START**, tenere premuto **ECO** per 10 secondi (quattro segnali acustici).
Per riattivarla, tenere premuto **ECO** per 10 secondi (due segnali acustici).

MESSAGGI DI ALLARME

Alcuni messaggi sono accompagnati da un segnale acustico. Per disattivare il suono, premere **START / STOP**.

№	LED sul pannello di controllo	PROCEDURA *(contattare il servizio d'assistenza se la procedura consigliata non elimina l'errore)*
1.		Il dispositivo si sta raffreddando. Attendi che il LED verde appaia READY.
2.		Mancato carburante durante il funzionamento. Il dispositivo si sta raffreddando. Attendere che il LED rosso si spenga e riempire nuovamente il serbatoio.
3.		Fuoriuscita di combustibile. Scollegare la pompa. Pulire il liquido visibile e attendere almeno 1 ora. Tenere premuto il pulsante **ECO** sul pannello di controllo per 10 secondi. Se l'errore persiste, attendere almeno 24 ore. Se l'errore si è verificato durante l'accensione, significa che il tempo massimo di accensione è stato superato. Tenere premuto **ECO** per 10 secondi.
4.		Errore del dispositivo. Premere il pulsante **ECO** sul pannello di controllo per 10 secondi.
5.		Serbatoio sovrariempito. Contattare l'assistenza.
6.		Temperatura ambiente troppo bassa (<10 °C) o guasto dell'apparecchio. Aumentare la temperatura ambiente. Tenere premuto **ECO** per 10 secondi. Attendere l'accensione del LED verde READY.
7.		Surriscaldamento del dispositivo. Contattare l'assistenza.

COMBUSTIBILE - Utilizzare solo il combustibile a base di etanolo prodotto dalle piante nel processo di distillazione dell'alcool a due tempi che consiste nel 95-96,6% di etanolo in volume. Fanola è il combustibile raccomandato con purezza farmacologica. NON USARE COMBUSTIBILI SINTETICI A BASE DI PETROLIO PERCHÉ SONO CONTAMINATI, EMETTONO ODORI SGRADEVOLI E POSSONO DANNEGGIARE LA STUFA! NON UTILIZZARE COMBUSTIBILI CONTENENTI IL 100%, GEL O COMBUSTIBILI AROMATICI!

L'utilizzo di combustibile con un contenuto alcolico diverso da 95-96,6% può causare problemi al prodotto. In questi casi, qualsiasi danno risultante è considerato un danno causato da parte del cliente, con conseguente perdita della copertura della garanzia

PULIZIA - Pulire con un panno umido e un detergente delicato quando l'apparecchio è spento e raffreddato**.**

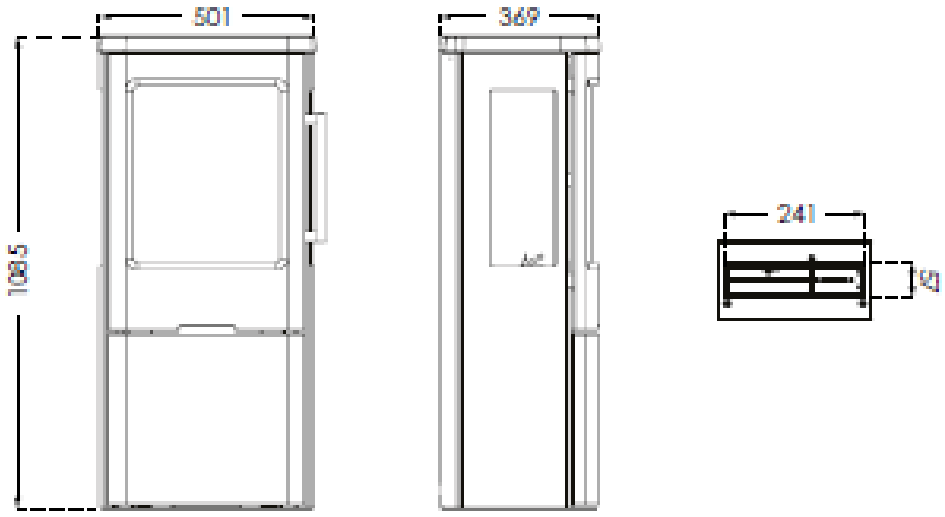
SERVIZIO - Conservare il cavo USB incluso per la manutenzione. Contatto e-mail: info@termatech.com

Biotronic 44HG

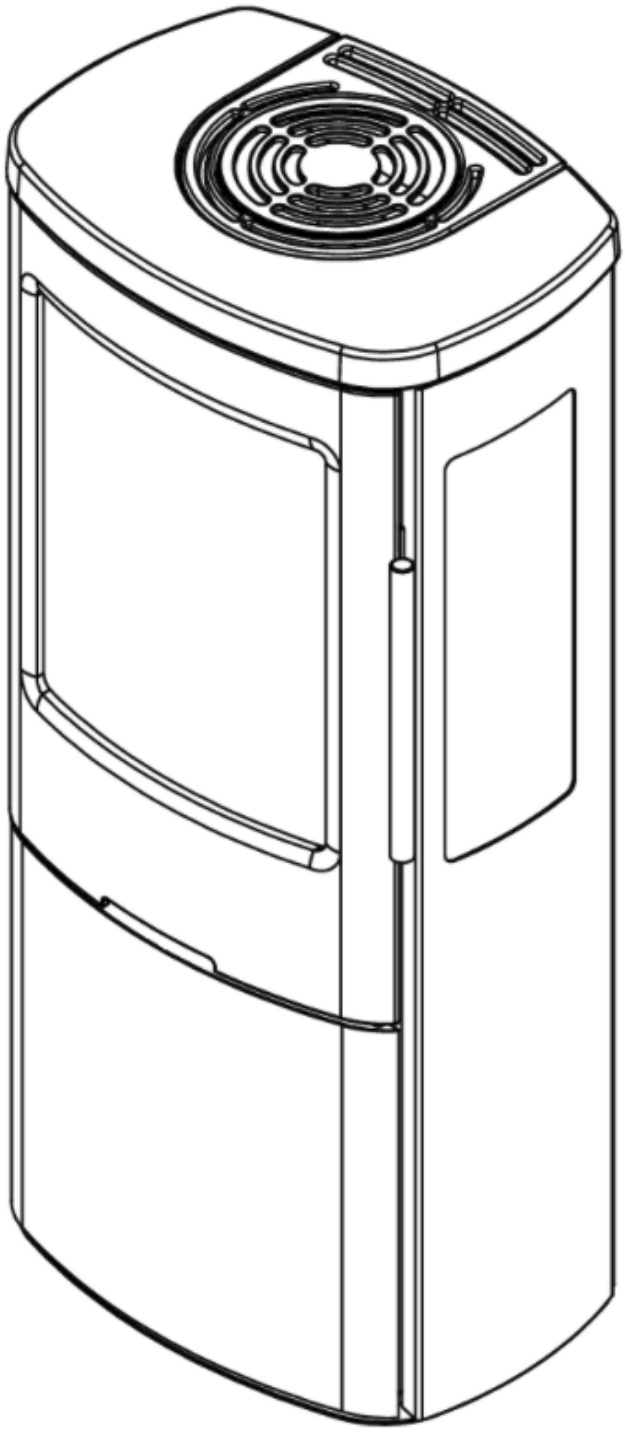
EN: Respect distance to combustible material: Behind the stove 5 cm. front and above the stove 100 cm. To the sides 50cm
DE: Beachten Sie den Abstand zu brennbaren Materialien: Hinter dem Ofen 5 cm, vor und über dem Ofen 100 cm, zu den Seiten 50 cm.
FR: Respectez la distance par rapport aux matériaux combustibles : Derrière le poêle 5 cm, devant et au-dessus du poêle 100 cm, sur les côtés 50 cm
SV: Rekommenderat avstånd till brännbart material: Bakom kamin 5 cm. Framför och ovanför 100 cm. på sidorna 50cm.
DK: Anbefalet afstand til brændbart materiale: Bag ved ovnen 5 cm. - Foran og over ovnen 100 cm. - Til siderne 50 cm.
NO: Anbefalet avstand til brennbart materiale: Bak ovnen 5 cm. - Foran og over ovnen 100 cm. - Til sidene 50 cm.
IT : Rispettare le distanze di sicurezza dai materiali combustibili: Dietro la stufa 5 cm. Davanti e sopra 100cm. Ai lati 50cm.

BIOTRONIC 44HG

Weight in kg: 102



Biotronic 44HG





www.termatech.com